

12-11-2001

DLS:lam 11/30/01 85074.doc



Atty. Ref. No. 4641-61240

Express Mail Label No. EL761160685US

101912256

RECORDATION FORM COVER SHEET

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
Patent and Trademark office

FORM PTO-1595  
1-31-92

PATENTS ONLY

To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks. Please record the attached original documents or copy thereof.

1. Name of Conveying Party(ies):

- (a) Tohru Ishizuya
- (b) Junji Suzuki
- (c) Keiichi Akagawa

1A-80-01

Additional name(s) of conveying party(ies) attached?  YES  NO

2. Name and address of receiving party(ies):

Name: Nikon Corporation

Internal Address:

3. Nature of Conveyance:

- Assignment  Merger
- Security Agreement  Change of Name
- Other

Street Address: Fuji Building, 2-3  
Marunouchi 3-chome  
Chiyoda-ku, Tokyo 100 JAPAN

Execution Date: (a) November 27, 2001  
(b) November 27, 2001  
(c) November 27, 2001

Additional name(s) & address(es) attached?  Yes  No

4. Application number(s) or patent number(s):

10/000179

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: (a) November 27, 2001  
(b) November 27, 2001  
(c) November 27, 2001

A. Patent Application No.(s)

B. Patent No.(s)

12/06/2001 EFDRES 00000010 10000179

04 FC:581

40.00 OP

Additional numbers attached?  Yes  No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name: Donald L. Stephens Jr.  
Klarquist Sparkman LLP  
One World Trade Center, Suite 1600  
121 S.W. Salmon Street  
Portland, Oregon 97204-2988

6. Total number of applications and patents involved: one

7. Total fee (37 CFR 3.41): \$40.00 Enclosed

8.  Any deficiency/overpayment is authorized to be charged to deposit account 02-4550

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature.

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Donald L. Stephens Jr.

November 30, 2001

Name of Person Signing

Signature

Date

Total number of pages including cover sheet, attachments and document: 4

OMB No. 0651-0011 (exp. 4/94)

JCS35 U.S. PTO  
10/000179  
11/30/01

PATENT  
REEL: 012346 FRAME: 0685



24197

# Assignment

## 譲渡証書

Japanese Language Assignment

日本語による譲渡証書

(1-8) Insert Name(s) of Inventor(s)/ 発明者の名前を記入

- (1) Tohru Ishizuya
- (2) Junji Suzuki
- (3) Keiichi Akagawa
- (4) \_\_\_\_\_
- (5) \_\_\_\_\_
- (6) \_\_\_\_\_
- (7) \_\_\_\_\_
- (8) \_\_\_\_\_

各署名者に対し払われた有効約因および有価約因を考慮して、各署名者は、下記

In consideration of good and valuable consideration paid to each of the undersigned, each undersigned agrees to assign, and hereby does assign, transfer and set over to

(9) Insert Name of Assignee/ 譲受人の名前を記入

(9) Nikon Corporation/ ニコン株式会社

(10) Insert Addressee of Assignee/ 譲受人の住所を記入

(10) Fuji Building, 2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japan  
〒100 東京都千代田区丸の内3-2-3 富士ビル

(以下譲受人と称する)、および譲受人の相続人、承継人、譲受人、ならびに法律上の代理者に、本発明と、すべての暫定的、非暫定的、分割的、継続的、代位の、再発行の出願と、開封勅許状、特許権存続期間の延長、再発行と、

(hereinafter designated as the Assignee) and Assignee's heirs, successors, assigns and legal representatives, the entire right, title and interest for the United States of America as defined in 35 U.S.C. § 100, in the invention, and in all applications for patent including any and all provisional, non-provisional, divisional, continuation, substitute, and reissue application(s), and all Letters Patent, extensions, reissues and reexamination certificates that may be granted on the invention known as

(11) Insert Identification such as Title, Case Number, or Foreign Application Number/ 発明の名称、公開番号、または外国出願番号などの識別事項を記入

(11) RADIATION-DETECTION DEVICES

(Attorney Ref. No./ 弁護士用参照番号 4641-61240 )

として知られる発明に与えられる可能性のある再審査証とを含む、すべての特許において、合衆国法律第 (35 U.S.C.) § 100 での定義に基づき、アメリカ合衆国についての全権利、権原、および利権を譲渡することに同意し、ここにおいて譲渡、移転、および引渡を行うものとする。

for which the undersigned has (have) executed an application for patent in the United States of America on even date herewith

or

(12) Insert Date of Signing of Application/ 出願署名日を記入

(12) on November 27, 2001 付けに

(13) Alternative Identification for filed applications/  
出願に関する代替識別事項

(13) U.S. application Serial Number/ 米国出願番号

\_\_\_\_\_

filed/ 出願済み

\_\_\_\_\_

1) 各署名者は、出願ならびに本発明の継続的、分割的、または再発行の出願、およびその結果発行する任意の特許に関連する必要な全書類に署名捺印し、さらに譲受人が必要と見なされる出願および特許に関連する個別の譲渡証書に署名捺印することに同意する。

2) 各署名者は、本発明に関係する出願、継続、分割、または本発明に基づく特許あるいは再発行出願に関して主張されうる抵触審査に関連して必要となる全書類に署名捺印し、さらにそのような抵触審査で証拠の入手および進行においてできる限りの方法で譲受人に協力することに同意する。

3) 各署名者は、全書類および全文書に署名捺印し、さらに工業所有権保護国際条約または類似の協定の請求あるいは条項に関連して必要となりうる行動の実行に同意する。

4) 各署名者は、譲受人に対し、有効な合衆国特許権譲与証書の入手、維持、または再発行あるいは再審査による確認に必要となりうるすべての積極的優先処遇を実行することに同意する。

5) 各署名者は、前述の出願の結果発生するすべての合衆国開封効許状を、譲受人がここで譲受の全利害を譲渡する完全な権利を持ち、さらにこれに抵触する合意に署名捺印しておらず、将来署名捺印しないという全利害および契約の譲受人として、譲受人に発行する権限を特許庁長官に与え、特許庁長官に発行を要請し、さらにこの譲渡証書が譲受人本人、譲受人の相続人、承継人、譲受人、および法律上の代理者に拘束力があることに同意する。

1) Each undersigned agrees to execute all papers necessary in connection with any application and any continuing, divisional or reissue applications for the invention, and any patent(s) issuing thereon, and also to execute separate assignments in connection with such applications and patents as the Assignee may deem necessary.

2) Each undersigned agrees to execute all papers necessary in connection with any interference which may be declared concerning any application or continuation or division thereof, or any patent or reissue application based thereon, for the invention, and to cooperate with the Assignee in every way possible in obtaining evidence and going forward with such interference.

3) Each undersigned agrees to execute all papers and documents and perform any act which may be necessary in connection with claims or provisions of the International Convention for Protection of Industrial Property or similar agreements.

4) Each undersigned agrees to perform all affirmative acts which may be necessary to obtain, maintain or confirm by reissue or reexamination a grant of a valid United States patent to the Assignee.

5) Each undersigned authorizes and requests the Commissioner of Patents to issue any and all Letters Patents of the United States resulting from said application(s) to the said Assignee, as Assignee of the entire interest, and covenants that he has full right to convey the entire interest herein assigned, and that he has not executed, and will not execute, any agreements in conflict herewith, and agrees that this assignment is binding on him and his heirs, successors, assigns and legal representatives.

6) 各署名者は、会社 Klarquist Sparkman Campbell Leigh & Winston, LLP に対し、本文書の記録に関する合衆国特許商標庁の規定に従うために必要なまたは望ましいその他の識別をこの証書に挿入する権限をここにおいて付与する。

6) Each undersigned hereby grants the firm of Klarquist Sparkman Campbell Leigh & Winston, LLP, the power to insert on this assignment any further identification that may be necessary or desirable in order to comply with the rules of the United States Patent and Trademark Office for recordation of this document.

以上を確認の上で、署名者の名前横の日付に署名者によって署名捺印される。

In witness whereof, executed by the undersigned on the date(s) opposite the undersigned name(s).

Date/ 日付: Nov. 27, 2001 Inventor Signature/ 発明者の署名 Tohru Ishizuya (SEAL/ 捺印)  
Tohru Ishizuya

Date/ 日付: Nov. 27, 2001 Inventor Signature/ 発明者の署名 Junji Suzuki (SEAL/ 捺印)  
Junji Suzuki

Date/ 日付: Nov. 27, 2001 Inventor Signature/ 発明者の署名 Keiichi Akagawa (SEAL/ 捺印)  
Keiichi Akagawa

Date/ 日付: \_\_\_\_\_ Inventor Signature/ 発明者の署名 \_\_\_\_\_ (SEAL/ 捺印)

Date/ 日付: \_\_\_\_\_ Inventor Signature/ 発明者の署名 \_\_\_\_\_ (SEAL/ 捺印)

Date/ 日付: \_\_\_\_\_ Inventor Signature/ 発明者の署名 \_\_\_\_\_ (SEAL/ 捺印)

Date/ 日付: \_\_\_\_\_ Inventor Signature/ 発明者の署名 \_\_\_\_\_ (SEAL/ 捺印)

Date/ 日付: \_\_\_\_\_ Inventor Signature/ 発明者の署名 \_\_\_\_\_ (SEAL/ 捺印)

本証書は、(a) 合衆国内の場合は公証人、(b) 合衆国外の場合は米国領事官の前で署名することが望ましい。両者がいない場合は、ここで署名する最低2名の証人の前で署名しなければならない。

This Assignment should preferably be signed before: (a) a Notary Public if within the U.S.A. (b) a U.S. Consul if outside the U.S.A. If neither, then it should be signed before at least two witnesses who also sign here:

Date/ 日付: Nov. 27, 2001 Witness Signature/ 証人の署名 Atsushi Komai

Date/ 日付: Nov. 27, 2001 Witness Signature/ 証人の署名 Takechi Yagi